



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

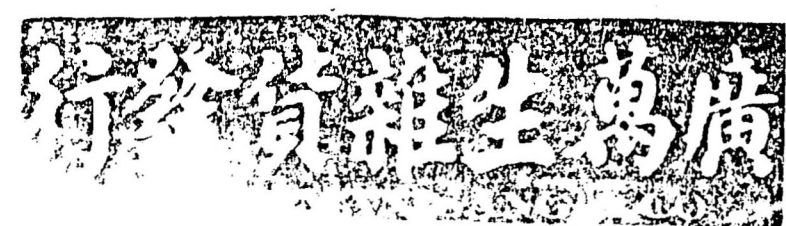
保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
梁慧超謹啓
DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
437 E. 63 Ave.
EL. 9597



WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD.
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St
Vancouver, B. C.

雲高華地產經紀人簡而明
辦事處：PA. 3241 寓：HA. 6900Y

實業買賣 按揭燕梳



236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無壳明蝦肉
去頭無壳細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田雞牌
肥身大鰻魚 鯪魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

專載

馬余婚變真相

林岳雲
余翠媚等曾由百老匯遷至連花，隨又遷至奧沙等旅館。(她曾居美多旅館，實乃誤傳)
當於會談時，有人主張會館召督拘某兩君到會館解釋，並謂會館應該：(一)致函移民局請不得以加拿大之華僑去婚妻身份來加，作為僑妻過關。(二)通告全僑，勸各人切勿作害羣之馬。
會館盡力協助指導，勸勉邦人遵守法律，維持社會秩序。
在討論時，各人均主張，為了保護邦人福利，大眾應通力合作。而近年來華人爭取移民平等，已有不少成效，不應因此事而影響到移民之移民。大家更應進一步，繼續努力，全體集中力量，站在正義之立場，謀社會之發展。
劉君隨撥電話，邀請安得遜律師來商談該事，以求解決。等候廿分鐘後，他始到達，劉君將此事經過詳細情形，報告給律師知道，乃定期再開會談。
二月五日，律師奉命往取錄各方各人供詞，詳細記述，預備向雪埠全加中華總會館全大會中報告。
二月六日星期四下午八時，會館召開全大會時，出席者比上次更為踴躍，且多為青年。但各方人未有參加，祇由出席者提出另派代表數人，於翌日下午由律師負責通知各方有關於該律師約定之地點會商辦法。
翠媚，此案之詳細情形，因各電訊社、廣播電台均發表，電訊紛紛登到全埠各地去。於是，一傳十，十傳百，加拿大對華新例，已更為各界之重視了。
二月七日星期五下午三時至五時，負責辦理此案之小組委員會，由律師召集會議。
當時余翠媚及曾某夫婦，均未出席。

雲埠門體育會 招生通告

為通告事。本會依照例，一年一度。招收新生。研究國技。不分派別。不收分文。凡我華僑子弟。均歡迎同仁。茲定於本月十二日開始。新生報名。共同訓練。希我僑胞踴躍參加。不獨鍛鍊身體。加強體力。而對於發揚國粹。實有裨益。本會善與人同。謹此奉告。此佈。
凡本會各級教練員。請依期返會。以便編列隊伍。加緊訓練。準備參加省慶出巡。是荷。
新生報名處：洪門民治黨部，或大漢公報。
雲埠門體育會公啓
一九五八年二月十二日

店縫裁央中
CENTRE CUSTOM TAILORS
307 Main St. TA. 4920
Vancouver B. C.

每套定做 由 \$44.50 起
西褲定做 由 \$8.50 起
本店為酬謝顧客起見。特將全部純正英國毛絨。首次平賣。長外褲每條。價由四十九元五毛起。長外褲每條。價由四十九元五毛起。長外褲每條。價由四十九元五毛起。

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4, B. C.

新到
直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包含身材，價錢相宜，長外褲每條。價由四十九元五毛起。長外褲每條。價由四十九元五毛起。長外褲每條。價由四十九元五毛起。

PA. 7657 寶公司 114 E. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

唱片總匯 包羅萬有
天竺白 李我各著
蕭月白 李我各著
電影名劇 白文標 合唱
天竺白 李我各著
蕭月白 李我各著
電影名劇 白文標 合唱
天竺白 李我各著
蕭月白 李我各著
電影名劇 白文標 合唱

百年大計 投資實業
近埠公寓，樓下舖位，樓上廿五個房，除屋宇佳外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議。
近埠工業區，新建築出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，舖主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元。
中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

華區中心地點
吉舖位招租
本舖位於片打街東一〇號。(即舊日昇公司舖位)內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

西褲定做每條
特價 \$8.50
△靚呢絨▽



TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

大房生意大小專營
H. DARROL
忠誠老實
服務週到
大小惠顧
極表歡迎
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE."
電話 874072
本公司華人總代理黃鉅慶君 Len T. Wong



往來香港
位行旅濟經的船統總搭請
適舒遊優
船統總德爾威 船統總蘭夫利克
宋馬小濱橫山香檀經途港往開山金舊由期星三每
價票
港香至省羅或山金舊由
元百四至元十四百三由
半免磅五可每
行費十、帶客
當必無為詢
本答也
欲知詳細
請就近向
各旅行社
或代理面
商或照址
直接函詢
本公司
大拿加駐
號安均理代總
司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
Quon On Co. Ltd. General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B.C.

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
132 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬 DR. MACEY'S
驅風萬靈油
立刻見功
本號代理
止咳藥水
立刻奏效
風濕骨痛
立刻見功

代郵
愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹參加華僑公立學校董事會，推銷票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔兄弟，熱烈響應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及票項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無暇暇，惟有存心，其各埠未有選票者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付款出來，特別歡迎，當即將有獎票根據還，如至開票結果，幸能獲得女皇獎，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祇在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想為各方所樂聞也，謹此佈，伏維亮察。
MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
馬愛珍敬啓

△雲埠達權社通告
為通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈。
雲埠達權社社長周玉生
書記簡建平
中華民國四十一年元月十二日